



Im herrlichen Garten des Hotels Stiegl in Bozen halten sich die Gäste und auch Einheimische besonders gerne auf.



Die Halle kann auch als Konferenzraum genutzt werden.



Am Hotelpool können die Gäste nach einem ereignisreichen Tag entspannen.



Abendessen in romantischer Atmosphäre

EIN TEAM. EIN ZEITPLAN. IHR ERFOLG.

BAUZEIT
Jänner 08 bis 18. April 08
Generalunternehmen –
Koordinierung aller
Handwerker

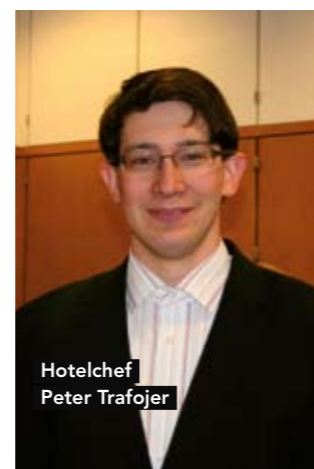
Tel. 0471 255 600,
St. Jakob/Leifers,
www.plattner-bau.it

Unternehmen
KlimaHaus®
CasaClima

PLATTNER BAU

DAS STIEGL VIER STERNE MITTEN IN BOZEN

Das Viersternehotel Stiegl in der Landeshauptstadt ist nur fünf Minuten vom Stadtzentrum entfernt und trotzdem liegt es in ruhiger Lage umgeben von einem wunderschönen Park mit altem Baumbestand. Jetzt, nach nur vier Monaten Renovierungszeit, bietet der Traditionsbetrieb noch mehr Komfort.



Hotelchef
Peter Trafojer

„Wir haben durch unseren großen Umbau nicht mehr Gästebetten dazugewonnen, sondern einen qualitativen Zugewinn geschaffen“, erklärt Peter Trafojer, Juniorchef des Viersternehotels Stiegl in Bozen. Alle Zimmer der Südfront des Hotels wurden völlig ausgehöhlt, so etwa aus drei Einzelzimmern ein Doppelbettzimmer gemacht, wodurch neue luxuriöse Räume entstanden sind. Insgesamt 120 Gästebetten gibt es im Hotel Stiegl. „Es war uns wichtig, alle Gästezimmer auf den heutigen Qualitätsstandard eines Viersternehotels zu bringen, was uns mit dem Umbau auch gelungen ist.“ Die Zimmer sind hell und freundlich eingerichtet, ohne Firlefanz, dafür aber komfortabel. „Bei unseren Gästen kommt besonders gut der Holzboden an“, erklärt der Juniorchef. Schlichtes, modernes Design, Naturfarben und viel Holz sind in den Zimmern vorherrschend.

GARTEN, KUNST UND RELAXEN

Abschalten von einem erlebnisreichen Tag, entspannen und Kraft tanken für den Abend, das kann der Gast im Garten des Hotels und sich gleichzeitig im Pool erfrischen, bevor er im imposanten Speisesaal feine Gerichte genießt. Als Kulisse dient

Die **TELSER** Tür
Brandschutz- Innentüren

Tischlerei Telser OHG Tel. +39 0473 836811 www.telser.it

HÖLLER
vollendet Räume • ambienta idee

**Einrichtung der neuen „Comfort“ Zimmer.
Wir gratulieren der Familie Trafojer zum erfolgreichen Umbau.**

A. Nobel Str. 22, I-39055 Leifers, Tel: 0039 0471 592 666, info@hoeller.com, www.hoeller.com



80 Personen finden im großen Saal Platz.

hier der berühmte Freskenzyklus der 12 Monate vom Bozner Künstler Rudolf Stolz. Wer hingegen unter den jahrhundertealten Kastanienbäumen im Freien seine Mahlzeit zu sich nehmen will, kann das von Ende April bis Ende September an jedem Tag der Woche tun, außer sonntags, da ist Ruhetag.

FEINE TRADITIONSKÜCHE

Auch wenn das Hotel Stiegl in Bozen ein typisches Stadthotel ist, wird viel Wert auf die Küche gelegt. So ist das Restaurant nicht nur für die Hotelgäste, sondern für jedermann geöffnet. „Zu Mittag servieren wir schnelle Mittagsgesichte“, erklärt der Chefkoch Ernst



Das Aushängeschild des Hauses: die Aussenfassade.



Küchenchef Ernst Gasser



Alle Zimmer der Südfront wurden in kaum vier Monaten restauriert.

FOTOS: MATTEO GROPPPO, FELBER

LA MONICA FLIESENSERVICE

MODERNES DESIGN

... sucht nach Leuchtkraft, und diese entfaltet sich am schönsten im bewussten Materialmix.

FACHGERECHTE VERLEGUNG

39043 Brixen, Brennerstr. 28
Mobile +39 335 6071177
E-Mail: info@fliesenservice.eu

Hotelwäsche*

* verleihen * abholen * waschen * bügeln

Qualität und Tradition seit mehr als 50 Jahren

BOLOGNINI
Lavanderia - Wäscherei

Wäscherei BOLOGNINI M. & S. GMBH
39042 Brixen, Johann Kravogl Str. 11,
Tel 0472 831 433, Fax 0472 834 598
info@lavanderiabolognini.it
www.lavanderiabolognini.it

elpo
elektrotechnik elettrotecnica

Elpo GmbH
J.-G.-Mahl-Straße 19 | I-39031 Bruneck (BZ)
Tel. +39 0474 570700 | Fax +39 0474 570777
info@elpo.it | www.elpo.it

Ausführung der gesamten Elektroinstallation, Hotelautomation und Beleuchtung.

Gasser. Am Abend gibt es einheimische traditionelle Speisen sowie mediterrane Spezialitäten. Fisch wird ebenfalls serviert. „Unsere Menükarte bietet vor allem saisonale Gerichte, da unsere Produkte frisch eingekauft werden und aus der Region stammen“, sagt der Küchenchef. Zudem ist das Hotel auch auf große Veranstaltungen spezialisiert: Hochzeiten, private

Feiern sowie Firmenessen und Kongresse werden hier abgehalten. Der Konferenzraum „Salon“ bietet je nach Ausstattung ideale Voraussetzungen für Meetings, Workshops und Vorträge.

EIN BLICK ZURÜCK

Das Hotel Stiegl mit seiner Jugendstilfassade wurde 1898 erbaut. Seine Ursprünge

findet es im Gasthof Stiegl auch Gasthof „an der Stiegen“ oder „an der Hilben genannt“. Ehemals bezeichnete man einen Weiher oder Tümpel als „Stiege“ oder „Hilbe“. Der Gasthof Stiegl war früher eine Postkutschstation vor den Toren von Bozen, 1898 erfolgte dann der Umbau zu einem Hotel mit Dependance, ausgerichtet auf den regen Zustrom von Kurgästen, die Bozen vor allem im Winter und zur Frühjahrszeit besuchten. Der Faschismus und die damit verbundene Industrialisierung setzten dem Kurort-Dasein ein Ende. So wurde auch die im Krieg durch Bomben zerstörte Dependance nicht wieder aufgebaut. In seiner jetzigen Form besteht das Hotel Stiegl seit Mitte der 90er-Jahre, wo im Zuge größerer Renovierungsarbeiten etliche Zimmer in Gartenlage neu aufgebaut wurden. Von Januar bis April 2008 wurden alle Zimmer im Viersternehotel renoviert und den modernsten Standards angepasst. Das Hotel befindet sich im Besitze der Familie Trafojer.

AMONN
office IT competence center

Lieferung und Installation der Computeranlage und Büromaschinen

BETRETEN SIE NEUEN BODEN

Das neue Hotel Scala-Stiegl

Egger Böden d. Johann Egger
I-39050 Jenesien, Kreuzweg 12
Tel. 0471 354439
Fax 0471 354303
info@egger-boeden.it

egger
BÖDEN - PAVIMENTI

Lieferung und Verlegung der Teppich- und Holzböden.

www.egger-boeden.it

Hotel Stiegl
39100 Bozen
Brennerstr. 11
Tel. 0471/976222
Fax. 0471/981141
E-Mail: info@scalahot.com
www.scalahot.com